



# **Good Homestay**

**Tes premiers pas dans une vie en  
Nouvelle-Zélande**

**Your First Step to NZ Life**

**Auckland, New Zealand**

# 1.Introduction

## Introduction

Kia Ora et bienvenue en Nouvelle-Zélande !

Ce guide a été élaboré pour t'aider à t'installer dans ta nouvelle vie et à profiter pleinement de ton expérience en famille d'accueil. Considère-le comme ton « manuel pratique » pour vivre en Nouvelle-Zélande.

Être en famille d'accueil est différent de séjourner dans un hôtel ; c'est devenir un membre de la famille. Tu pourras être surpris par certaines différences culturelles, mais les découvrir est l'un des aspects les plus enrichissants de la vie à l'étranger ! Pour commencer, tu pourrais lire ce guide avec ta famille d'accueil, c'est un excellent moyen de briser la glace et de discuter ensemble des règles du foyer.

Kia Ora and Welcome to New Zealand!

This guide is designed to help you settle into your new life and enjoy your homestay experience to the fullest. Think of it as your "Travel Guide" for living in NZ.

Homestay is different from a hotel, it is about becoming a member of the family. You might be surprised by some cultural differences, but discovering them is the best part of living overseas!

To get started, please look through this guide with your host family. It's a great way to break the ice and talk about house rules and each other.

## 2. Échangeons nos coordonnées

# Let's Exchange Contacts

Après vous être présenté, échangeons nos informations de contact.

En Nouvelle-Zélande, les messages textes (SMS) sont très populaires, grâce à des applications comme Messenger, WhatsApp ou Instagram. N'hésite pas à demander à ta famille d'accueil quelle méthode de communication elle préfère pour que tu puisses rester en contact facilement.

Once you've introduced yourselves, let's exchange contact details. In New Zealand, SMS (text messaging) is very common, along with apps like Messenger, WhatsApp, or Instagram. Please ask your host family which method they prefer so you can stay in touch easily.

### Contact Info

- Numéro de téléphone de l'étudiant :  
(Student Mobile):
- Nom du parent :  
(Host Name):
- Numéro de téléphone du parent :  
(Host Mobile):



# 3. Transports en commun

## Public Transport

À Auckland, nous utilisons des bus, des trains et des ferrys. Tu peux payer avec la carte AT HOP Card, une carte bancaire sans contact, ou via Apple Pay et Google Pay. Les paiements en espèces ne sont pas acceptés.

In Auckland, we use buses, trains, and ferries. You can pay with an AT HOP Card or a contactless credit card, Apple Pay and Google Pay. Cash is not accepted.

**App:** Télécharge l'application 'AT MOBILE' pour vérifier les itinéraires et suivre la localisation des bus en temps réel.

**App:** Download the "AT Mobile" app to check routes and real-time bus locations.

### Comment prendre le bus

**(important)** : les bus ne s'arrêteront pas si tu ne fais pas signe. Quand tu aperçois ton bus arriver, signale-le en levant la main pour que le conducteur te voie.

### How to catch a bus (Important):

Buses won't stop unless you signal. When you see your bus coming, please wave your hand to the driver.

**Comment sortir du bus:** appuie sur le bouton « Stop ». Et remercie le chauffeur lorsque tu descends. C'est le style néo-zélandais !

**Getting off:** Press the button to stop. Say "Thank you!" to the driver when you get off. It's the Kiwi style!



Télécharge AT Mobile



Good Homestay

# 4. Se rendre à l'école

## Getting to School

Aller dans une école de langue dans un nouveau pays, avec une langue différente, est une grande aventure. Pour être sûr(e) de ne pas te perdre ou d'arriver en retard, prépare-toi à l'avance.

Tu peux vérifier ton itinéraire à l'avance en utilisant Google Maps et l'application AT Mobile, qui donne les itinéraires, les lignes de bus et les horaires.

L'application AT Mobile is very utile pour consulter les informations en temps réel sur les bus et organiser tes trajets quotidiens.

Going to a language school in a new land and in a new language is a big adventure. To ensure you don't get lost or run late, let's prepare well in advance! Please check your route using both a map app (e.g. Google Maps) and the AT Mobile app, which shows bus routes and timetables. AT Mobile is especially useful for checking real-time bus information for your daily commute.

### Check List

- Save Locations:** Have you saved your home and school locations on a map app (e.g. Google Maps)?
- Check Route:** Have you checked which bus number to take using the AT Mobile app?
- Practice Run:** Let's actually walk to the bus stop with the host family.

Tu peux demander à ta famille d'accueil si tu n'as pas compris les informations ci-dessus !

## 5. Téléphone portable et carte SIM

### Mobile Phone & SIM Card

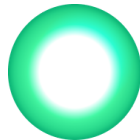
L'utilisation des données mobiles (4G) avec la carte SIM de ton pays peut coûter très cher. Il est donc conseillé d'acheter une carte SIM néo-zélandaise pour les appels et les données mobiles (4G).

Les principaux opérateurs sont Spark, [Spark](#), [One NZ](#), [2degrees](#) et [Skinny](#).

Using data roaming with your Hongkonger SIM card can be very expensive, so let's purchase a New Zealand SIM card for calls and data. The main carriers are Spark, One NZ, 2degrees, and Skinny.



Spark<sup>nz</sup>



one.nz



Tu peux acheter une carte SIM dans les magasins de téléphonie mobile (Skinny n'a pas de magasin physique), les supermarchés ou les magasins d'électronique. Pour les eSIM, achète-les directement sur le site internet de l'opérateur et suis les instructions de configuration envoyées par e-mail.

You can buy SIM cards at mobile shops (Skinny has no physical shops), supermarkets, or electronics stores. For eSIMs, purchase them on the carrier's website and follow the setup instructions sent via email.

Les forfaits prépayés sont très appréciés par les étudiants. Le forfait est renouvelé toutes les quatre semaines et, comme il n'y a pas d'engagement à long terme, tu peux le résilier à tout moment.

Presque toutes les opérations, y compris le renouvellement et la résiliation, peuvent être effectuées via l'application.

"Prepay Plans" are popular among international students. The contract renews every 4 weeks, and since there is no long-term binding contract, you can cancel anytime. Almost everything, including renewal and cancellation, can be done via the app.



Good Homestay

## 6. Conseils pour un séjour en famille d'accueil réussi

### Tips for a Happy Homestay

Il y a des conseils sur le site de 'Kiwi way of life' pour aider tout le monde à vivre ensemble confortablement.

Ces petite choses vont vous aider à avoir une bonne relation avec votre famille d'accueil.

Here are some tips on the "Kiwi way of life" to help everyone live together comfortably. Understanding these little things will help you build a great relationship with your host family.

### Les douches et l'eau chaude

#### Shower & Hot Water



Dans les maisons néo-zélandaises, l'eau chaude est souvent stockée dans un réservoir appelé « cylindre ». Donc, si toute l'eau chaude est utilisée, la personne suivante devra peut-être prendre une douche froide.

In NZ homes, hot water is often stored in a tank called a "cylinder." If we use it all up, the next person might be left with a cold shower!

## Tips

S'il vous plaît, essayez de prendre des douches rapides, entre 5 et 10 minutes.  
Please keep your showers short, around 5 to 10 minutes.

Même s'il y a une baignoire, les gens prennent généralement une douche.  
Even if there is a bathtub, it is common to just take a shower.

C'est une bonne idée de demander à tes parents d'accueil quel est le meilleur moment pour prendre une douche.

It's a good idea to ask your host when the best time is to take a shower.

## Lessive Laundry

**Fréquence:** les lessives se font généralement une ou deux fois par semaine. Pose la question à tes parents d'accueil.

**Frequency:** Laundry is typically done once or twice a week. Please check with your host.



**Les règles de la maison:** demande si tu devais faire ta propre lessive ou si un parent d'accueil la ferait pour toi.

**House Rules:** Ask if you should do your own washing or if the host will do it for you.



**Pas de séchage dans les chambres :** ne suspend pas de serviettes ou de vêtements mouillés dans ta chambre. Les maisons néo-zélandaises sont souvent équipées de moquette, et faire sécher des vêtements à l'intérieur peut créer de l'humidité et provoquer des moisissures.

**No Drying in Bedrooms:** Please do not hang wet towels or clothes in your bedroom. NZ houses often have carpets, and drying clothes inside can cause dampness and mold.

## Une chambre rangée et le bruit

### Tidy Room & Noise

**Une chambre bien rangée:** Une chambre bien rangée : s'il vous plaît, gardez votre chambre propre et rangée. Faites votre lit le matin, ce sont des habitudes que les familles d'accueil apprécient beaucoup.

**Tidy Room:** Please keep your room tidy. Making your bed in the morning is a lovely habit that hosts appreciate!

.....

**Temps calme:** les soirées peuvent être calmes en Nouvelle-Zélande. S'il vous plaît, faites attention au volume lorsque vous passez des appels ou regardez des vidéos tard le soir. L'utilisation d'écouteurs est recommandée.

**Quiet Time:** Evenings can be quiet in NZ. Please be mindful of volume when making calls or watching videos late at night. Using earphones are recommended.



## Fumer et boire Smoking & Alcohol

Fumer ou utiliser des cigarettes électroniques n'est souvent pas autorisé dans la maison.

Smoking and vaping are generally not allowed inside the house.

Demandez à votre famille d'accueil quelles sont les règles concernant l'alcool et le tabac. (L'âge légal pour fumer en Nouvelle-Zélande est de 18 ans.)

Please check the house rules regarding smoking and alcohol (The legal age in NZ is 18).

## L'électricité Electricity

En Nouvelle-Zélande, l'électricité est assez chère. S'il vous plaît, lorsque vous quittez une pièce, éteignez la lumière. Faites également attention au chauffage en hiver.

Electricity can be quite expensive in NZ. Please help by turning off lights when you leave a room. Be careful with heaters in winter, too. Saving power is very much appreciated!



# La communication

## Communication

**Les mots magiques:** « merci » et « s'il te plaît ». Utilisez-les souvent et tout le monde sera content.

**Magic Words:** "Thank you" and "Please" work like magic here. Using them often makes everyone happy.

**Formules de politesse:** un « Bonjour », un « Bonne nuit » ou un « À bientôt » dit avec le sourire peut faire toute la différence.

**Greetings:** A cheerful "Good Morning," "Good Night," or "See you" goes a long way.

**Oui / Non:** en Nouvelle-Zélande, il est préférable d'être clair. Répondez clairement « oui » ou « non » plutôt que « peut-être ». Cela aidera votre hôte à comprendre ce dont vous avez besoin.

**Yes / No:** In NZ, it's helpful to be clear. Please say "Yes" or "No" clearly instead of "maybe." It helps your host understand what you need.

**Si tu ne comprends pas:** c'est normal de demander ! Dis simplement : « Pardon ? » ou « Tu pourrais répéter s'il te plaît ? ». Ta famille d'accueil sera contente de répéter.

**If you don't understand:** It's okay to ask! Just say, "Pardon?" or "Could you say that again, please?" Your host will be happy to repeat it.



# Les repas

## Meals

### Les repas en semaine et le week-end Weekdays & Weekends

**En semaine** : souvent, le petit déjeuner et le dîner sont inclus. Le petit déjeuner se fait souvent en libre-service (toast, céréales, etc.). Si vous souhaitez avoir des déjeuners en semaine, des frais supplémentaires peuvent s'appliquer.

**Weekdays**: Usually includes breakfast and dinner. Breakfast is often "help yourself" style (toast, cereal, etc.).

If weekday lunches are requested, an additional fee will apply.

**Les déjeuners du week-end**: se font souvent en libre-service, avec des ingrédients ou des plats préparés fournis par la famille d'accueil. Chaque famille a ses propres habitudes, alors n'oubliez pas de demander !

**Weekends**: Weekend lunches are often self-service, using ingredients or instant foods provided by the host. Every family is different, so please make sure to check!



Dinner time

Dinner Time

Le dîner est un bon moment pour discuter avec la famille. Il est poli de ne pas utiliser son téléphone à table.

Dinner is a great time to chat with the family. It's polite to keep phones away from the table.

**Donner un coup de main:** proposer son aide pour mettre la table ou laver la vaisselle est un bon moyen de mieux s'intégrer à la famille.

**Helping out:** Offering to help set the table or do the dishes is a wonderful way to be part of the family.

**Prévenir:** si tu n'as pas besoin de dîner ou si tu seras en retard, préviens ta famille d'accueil à l'avance.

**Contact:** If you don't need dinner or will be late, please let your host know in advance.

## Rule Check

**Confirmons :** « À quelle heure » et « comment » (par SMS ou par téléphone) dois-je vous contacter si je ne dîne pas ?

**Let's confirm:** "By what time" and "how" (text/call) should I contact you if I don't need dinner?

memo



Good Homestay

# 7. Ouvrir un compte en banque

## Opening Bank Account

Pour ouvrir un compte bancaire, tu as souvent besoin d'un passeport, d'une copie de ton visa et d'une preuve d'adresse. La plupart des banques demandent également un rendez-vous.



Principales banques: [ANZ](#), [ASB](#), [BNZ](#), [Westpac](#), [Kiwibank](#)

Comme vous devrez vous rendre dans une agence pour ouvrir un compte, nous vous conseillons de choisir une banque proche de votre maison ou de votre école.

To open a bank account, you will usually need your Passport, Visa copy, and Proof of Address. Most banks require an appointment. Since you need to visit a branch to open an account, we recommend choosing a bank that is easy to access from your school or homestay.



# 8. 在紐西蘭工作

## Work in New Zealand

當然，學習英文非常重要，但如果您也想體驗在紐西蘭工作，以下是一些基本資訊！

Of course, studying English is important, but if you also want to try working in New Zealand, here are some basic information!

### Visa avec permission de travail

### Visas with Work Permission

Avant de commencer à travailler, vérifie sur ton visa si tu es autorisé à travailler.

Before you start working, please check if your visa allows you to work.

**Working Holiday Visa** : tu peux travailler à temps plein (30 à 40 heures par semaine).

**Working Holiday Visa**: You can work full-time (30-40 hours per week).

**Visa étudiant (Student Visa)** : tu peux parfois travailler jusqu'à 20 heures par semaine pendant tes études (vérifie toujours les conditions indiquées sur ton visa).

**Student Visa**: You can often work up to 20 hours per week while studying (please check your visa conditions).

**Visa visiteur (Visitor Visa)**: malheureusement, tu n'as pas le droit de travailler.

**Visitor Visa**: Unfortunately, you are not allowed to work.

## Être payé To Get Paid


Pour être payer tu dois suivre deux choses. En les préparant à l'avance, tout se passera mieux !

To get paid, you will need the following two things. Getting them ready early will make everything smoother!

**Compte en banque:** tu as besoins d'un compte en banque pour ton salaire (regarde la section 7).

**Bank Account:** You need this for your salary to be paid into (see section 7)

.....

**Numéro IRD (numéro d'identification fiscale):** ce numéro est utilisé à des fins fiscales. Une fois que vous disposez d'un compte bancaire, vous pouvez facilement en faire la demande [en ligne](#)  et gratuitement. N'oubliez pas cette étape, sinon vous risquez d'être imposé à un taux plus élevé.

**IRD Number (Tax Number):** This is for tax purposes. Once you have a bank account, you can easily apply online for free. Don't forget this, or you might be taxed at a higher rate!

## Recherche d'emploi Job Hunting

Commencer votre recherche en ligne est bien, mais aller déposer vos CV directement en entreprise est encore mieux, ces très commun et plus rapide pour avoir un travail en Nouvelle Zélande.

Checking websites is good, but handing your CV directly to shop managers is also a common and effective way to find work in NZ!

Sites utiles : Website

[Trade Me Jobs](#)  , [Seek](#) 

# 9. Trouver un appartement une collocation

## Finding a Flat / Share House

Même si vous pouvez louer un appartement par vous-même, l'a partagé (en collocation) est plus commun et plus économique après avoir vécu en famille d'accueil.

Although you can rent a place on your own, sharing a flat (room share) is the most common and economical way to live after homestay.

Tu peux trouver un appartement en utilisant des sites internet, groupe Facebook, les panneaux d'affichage de l'école ou les recommandations d'autres élèves !

Let's find your new home using websites, Facebook groups, school notice boards, or referrals from other students!

Sites utile : Website

[Trade Me Property](#), [NZ Flatmates](#), [Facebook Groups](#)



# 10. Contact en cas d'urgence

## Emergency Contacts

Si tu a un problème, ou une urgence

If you have an emergency, please contact the numbers below.

- Police/ incendie / ambulance : 111

Police / Fire / Ambulance: 111

- Famille d'accueil: \_\_\_\_\_

**Mémo**

**Memo**

**Have a wonderful stay in New Zealand!**

Updated: 10 May 2026



**Good Homestay**